



# CARE INSTRUCTIONS

SKÖTSELINSTRUKTION  
VEILEDNING FOR STELL  
PLEJEVEJLEDNING  
HOITO-OHJE



970.197.00.0(03)



# EN

## Care instructions

---

You have selected a product with a high-grade surface. Please follow the care instructions below.

The manufacturer does not assume any liability for product damage that arises as a result of incorrect care and handling.

### General care instructions

- Use mild liquid cleaning agents and water.
  - Never use sharp or pointed objects when cleaning.
  - Remove any substances containing solvents immediately.
- 



Observe the following in relation to empty, unheated houses in winter:

---

**1**

Empty and dry the cistern.

---

**2**

Pour 0.3–0.4 litres of antifreeze agent into the WC pan. In the case of Spira WCs, pour an additional 0.2 litres of antifreeze agent into the trap below the exposed cistern.

---

**3**

To avoid evaporation, add standard cooking oil until the surface of the water is covered with a film of oil. Cling film can also be used as an alternative to cover the surface of the water.

### Care instructions for actuators

- Use hot water and soap.
  - Use a soft, damp cloth.
-

- Never use cleaning agents that are abrasive or may scratch the surface.
- Never use cleaning agents that contain chlorine or acid or that are corrosive.

## Care instructions for sanitary ceramic appliances

- Use standard cleaning agents only in compliance with the respective manufacturer's information.
- Ensure that the seat of the ceramic appliance or the urinal lid is opened or dismantled during the application time of cleaning agents.
- Only use cleaning agents containing chlorine or ones that are abrasive or scouring in the case of heavy deposits.

Dirt	Care measures
For daily cleaning	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Use mild liquid cleaning agents and water.</li> <li>▶ If the water is extremely hard, use an acidic cleaning agent (pH value 2–3).</li> <li>▶ Dry the surface with a soft, lint-free cloth.</li> </ul>
Stubborn stains	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Generally speaking, use cleaning agents suitable for ceramic appliances or a mild scouring liquid.</li> <li>▶ Remove existing limescale deposits using a mild cleaner containing vinegar.</li> <li>▶ Clean the surface with water.</li> <li>▶ Dry the surface with a soft, lint-free cloth.</li> </ul>

Dirt	Care measures
With heavy deposits	<p>Organic deposits (brown to black in colour):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Clean the affected areas with a standard chlorine cleaner. Note the information provided by the cleaning agent manufacturer. The application time of the chlorine cleaner may not exceed 2 h.</li> <li>▶ Clean the surface with water.</li> <li>▶ Dry the surface with a soft, lint-free cloth.</li> </ul> <p>Silicate deposits (grey in colour):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Moisten a microfibre cloth with standard ceramic glass cleaner.</li> <li>▶ Clean the affected areas with in a circular motion. Silicate deposits are very resistant, which means that several cleaning cycles may be required.</li> <li>▶ Clean the surface with water.</li> <li>▶ Dry the surface with a soft, lint-free cloth.</li> </ul>

2 / 2

## Cleaning surfaces

- 1 Clean the surfaces. Please follow the corresponding care instructions.
- 2 Dry the surfaces with a soft, lint-free cloth.

# DA

## Plejevejledning

---

Du har valgt et produkt med en førsteklasses overflade. Overhold følgende instrukser til pleje.

Producenten påtager sig intet ansvar for produktskader, der opstår som følge af forkert pleje og håndtering.

### Generelle instrukser til pleje

- Anvend flydende, milde rengøringsmidler og vand.
  - Brug ikke skarpe eller spidse genstande til rengøringen.
  - Fjern omgående opløsningsmiddelholdige stoffer.
- 



Tag hensyn til følgende, hvis huse står tomme og uopvarmede om vinteren:

---

**1**

Tøm og tør cisternen.

---

**2**

Hæld 0,3–0,4 liter frostbeskyttelsesmiddel i toiletkummen. Ved Spira toiletter skal der desuden hældes 0,2 liter frostbeskyttelsesmiddel i vandlåsen under den synlige cisterne.

---

**3**

For at undgå fordampning hældes der almindelig spiseolie i, til vandoverfladen er dækket af en oliefilm. Alternativt kan du dække vandoverfladen med plastikfolie.

---

### Plejeinstrukser til trykknappen

- Brug varmt vand og sæbe.
  - Brug en blød, fugtig klud.
-

- Brug ikke slibende eller skurrende rengøringsmidler.
- Anvend ikke klor-, syreholdige eller ætsende rengøringsmidler.

## Plejevejledninger til sanitetskeramik

- Brug kun almindelige rengøringsmidler under hensyntagen til producentens oplysninger.
- Sørg for, at sædet på sanitetskeramikken eller urinallåget er åbnet eller afmonteret i løbet af rengøringsmidlernes virkningstid.
- Brug kun klorholdige, slibende eller skurende rengøringsmidler i tilfælde af kraftige aflejringer.

Skidt	Vedligeholdelse
Til den daglige rengøring	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Anvend flydende, milde rengøringsmidler og vand.</li> <li>▶ Brug et syreholdigt rengøringsmiddel (pH-værdi 2–3) ved meget kalkholdigt vand.</li> <li>▶ Tør overfladen med en blød, fnugfri klud.</li> </ul>
Ved fastsiddende skidt	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Til sanitetskeramik skal der generelt bruges egnede rengøringsmidler eller et mildt skuremiddel.</li> <li>▶ Fjern eksisterende kalkaflejringer med et mildt, eddikeholdigt rengøringsmiddel.</li> <li>▶ Rengør overfladen med vand.</li> <li>▶ Tør overfladen med en blød, fnugfri klud.</li> </ul>

Skidt	Vedligeholdelse
Ved kraftige aflejringer	<p>Organiske aflejringer (brun til sort farve):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengør de pågældende steder med et almindeligt klorholdigt rengøringsmiddel. Vær i den forbindelse opmærksom på oplysningerne fra producenten af rengøringsmidlet. Virkningstiden for det klorholdige rengøringsmiddel må dog maks. være 2 timer.</li> <li>▶ Rengør overfladen med vand.</li> <li>▶ Tør overfladen med en blød, fnugfri klud.</li> </ul> <p>Silikataflejringer (grå farve):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fugt en mikrofiberklud med almindeligt glaskeramikrengøringsmiddel.</li> <li>▶ Rengør de pågældende steder med cirkelbevægelser. Silikataflejringer er meget modstandsdygtige, derfor kan det være nødvendigt at rengøre flere gange.</li> <li>▶ Rengør overfladen med vand.</li> <li>▶ Tør overfladen med en blød, fnugfri klud.</li> </ul>

2 / 2

## Rengøring af overfladerne

- 1 Rengør overfladerne. Overhold de pågældende instrukser til pleje.
- 2 Tør overfladerne af med en blød, fnugfri klud.

# NO

## Veiledning for stell

---

Du har valgt et produkt med en overflate av høy kvalitet. Ta hensyn til den følgende informasjonen om stell.

Produsenten påtar seg ikke ansvar for produktskader som oppstår på grunn av feil stell og håndtering.

### Generell informasjon om stell

- Bruk flytende, milde rengjøringsmidler og vann.
  - Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander til rengjøring.
  - Fjern løsemiddelholdige stoffer straks.
- 



Hus som står tomme og uten oppvarming om vinteren, må du passe på følgende:

- 1** Tøm og tørk sisternen.
  - 2** Hell 0,3–0,4 liter frostvæske i toalettskålen. På Spira toalett skal du i tillegg helle 0,2 liter frostvæske i vannlåsen under sisternen.
  - 3** For å unngå fordamping heller du på vanlig matolje til vannoverflaten er dekt med en oljefilm. Alternativ kan du dekke til vannoverflaten med plastfolie.
- 

### Råd om stell av trykknappen

- Bruk varmt vann og såpe.
  - Bruk en myk, fuktig klut.
  - Ikke bruk slipende eller skurende rengjøringsmidler.
  - Ikke bruk klor- eller syreholdige eller etsende rengjøringsmidler.
-



## Informasjon om stell for keramikk

- Bruk kun vanlig, kommersielt tilgjengelig rengjøringsmiddel i tråd med angivelsene fra produsenten.
- Pass på at setet til porselenet eller urinaldekslet er åpent eller demontert under virketiden til rengjøringsmidlene.
- Bruk klorholdige, slipende eller skurende rengjøringsmidler kun ved kraftige avleiringer.

Smuss	Tiltak for stell
Til daglig rengjøring	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Bruk flytende, milde rengjøringsmidler og vann.</li><li>▶ Hvis vannet inneholder mye kalk, må du bruke et syreholdig rengjøringsmiddel (pH-verdi 2–3).</li><li>▶ Tørk av overflaten med en myk, løfri klut.</li></ul>
Ved smuss som sitter godt fast	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Generelt skal du bruke rengjøringsmiddel som er egnet til porselen, eller mild skurekrem.</li><li>▶ Fjern eventuelle kalkrester med mild eddikrens.</li><li>▶ Rengjør overflaten med vann.</li><li>▶ Tørk av overflaten med en myk, løfri klut.</li></ul>

Smuss	Tiltak for stell
Ved kraftige avleiringer	<p>Organiske avleiringer (brun til svart misfarging):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vask stedene det gjelder, med vanlig klorrens. Følg produsentens angivelser for rengjøringsmiddelet. Klorrens må likevel ikke få virke mer enn 2 timer.</li> <li>▶ Rengjør overflaten med vann.</li> <li>▶ Tørk av overflaten med en myk, lofri klut.</li> </ul> <p>Silikatavleiringer (grå misfarging):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fukt en mikrofiberklut med vanlig rengjøringsmiddel til glasskeramikk.</li> <li>▶ Vask stedene det gjelder, med roterende bevegelser. Silikatavleiringer er svært gjenstridige, og rengjøring kan derfor være nødvendig i flere omganger.</li> <li>▶ Rengjør overflaten med vann.</li> <li>▶ Tørk av overflaten med en myk, lofri klut.</li> </ul>

2 / 2

## Rengjøre overflater

- 1 Rengjør overflatene. Ta hensyn til den relevante informasjonen om stell.
- 2 Tørk av overflatene med en myk, lofri klut.

# SV

## Skötselinstruktion

---

Du har valt en produkt med en yta av hög kvalitet. Observera nedanstående skötselanvisningar.

Tillverkaren ansvarar inte för produktskador som uppstår på grund av felaktig skötsel och hantering.

### Allmänna skötselråd

- Använd flytande, mildt rengöringsmedel och vatten.
  - Använd aldrig vassa eller spetsiga föremål vid rengöringen.
  - Avlägsna genast ämnen som innehåller lösningsmedel.
- 



Observera följande för hus som står tomma och inte värms upp på vintern:

---

- 1** Töm och torka cisternen.

---

- 2** Häll in 0,3–0,4 liter frostskyddsmedel i WC-stolen. För wc-stolar av modell Spira tillsätts 0,2 liter frostskyddsmedel i vattenlåset under den synliga cisternen.

---

- 3** Häll även i vanlig matolja tills vattenytan täcks av en oljefilm så att frostskyddsmedlet inte dunstar bort. Alternativt kan vattenytan täckas med plastfolie.

### Skötselanvisningar för tryckknappen

- Använd varmt vatten och såpa.
  - Använd en mjuk, fuktig trasa.
  - Använd inte rengöringsmedel som slipar eller polerar.
-

- Använd inte rengöringsmedel som fräter eller innehåller klor eller syror.

## Skötselanvisningar för sanitetsporcelain

- Använd vanligt rengöringsmedel och följ tillverkarens anvisningar.
- WC-sitsen eller urinallocket ska vara öppet eller demonterat under tiden som rengöringsmedel verkar.
- Använd rengöringsmedel som innehåller klor, slipande eller skurande medel endast för att ta bort svåra avlagringar.

Smuts	Skötsel
Rengöring varje dag	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Använd flytande, mildt rengöringsmedel och vatten.</li> <li>▶ Använd ett surt rengöringsmedel (pH-värde 2–3) om vattnet innehåller mycket kalk.</li> <li>▶ Torka av ytan med en mjuk, luddfri trasa.</li> </ul>
Vid envis smuts	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Använd ett rengöringsmedel som är lämpligt för sanitetsporcelain eller mildt skurmedel.</li> <li>▶ Ta bort kalkavlagringar med mild ättikslösning.</li> <li>▶ Rengör ytan med vatten.</li> <li>▶ Torka av ytan med en mjuk, luddfri trasa.</li> </ul>

Smuts	Skötsel
Kraftiga avlagringar	<p>Organiska avlagringar (brun eller svart smuts):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengör de berörda ställena med ett vanligt rengöringsmedel som innehåller klor. Beakta tillverkarens information om rengöringsmedlet. Låt inte rengöringsmedlet verka längre än 2 timmar.</li> <li>▶ Rengör ytan med vatten.</li> <li>▶ Torka av ytan med en mjuk, luddfri trasa.</li> </ul> <p>Kiselavlagringar (grå smuts):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fukta en mikrofibertrasa med glaskeramikrengörare.</li> <li>▶ Rengör de berörda ställen med cirkelformade rörelser. Kiselavlagringar är mycket svåra att få bort och du måste eventuellt rengöra flera gånger.</li> <li>▶ Rengör ytan med vatten.</li> <li>▶ Torka av ytan med en mjuk, luddfri trasa.</li> </ul>

2 / 2

## Rengöra ytor

- 1** Rengör ytorna. Observera de skötselinstruktioner som gäller.
- 2** Torka av ytorna med en mjuk, luddfri trasa.

## Hoito-ohje

---

Olet valinnut tuotteen, jossa on korkealaatuinen pinta. Ota huomioon seuraavat hoito-ohjeet.

Valmistaja ei vastaa sellaisista tuotevaurioista, jotka ovat aiheutuneet väärän hoidon ja käsittelyn takia.

### Yleiset hoito-ohjeet

- Käytä nestemäisiä, mietoja puhdistusaineita ja vettä.
  - Älä käytä puhdistukseen teräviä esineitä.
  - Poista liuotinainepitoiset aineet välittömästi.
- 



Kiinnitä huomiota seuraaviin, jos talo on tyhjillään ja lämmittämättä talven aikana:

---

- 1** Tyhjennä ja kuivaa huuhtelusäiliö.
  - 2** Kaada 0,3–0,4 litraa jäätymisenestoainetta WC-altaaseen. Kaada Spira-WC-istuinten kohdalla lisäksi 0,2 litraa jäätymisenestoainetta vesilukkoon pintahuuhtelusäiliön alapuolelle.
  - 3** Lisää haihtumisen estämiseksi tavallista ruokaöljyä sen verran, että vedenpinta peittyy öljykalvon alle. Vaihtoehtoisesti voit peittää vedenpinnan tuorekelmulla.
- 

### Huuhtelupainikkeen hoito-ohjeita

- Käytä lämmintä vettä ja saippuaa.
  - Käytä pehmeää, kostutettua liinaa.
-

- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
- Älä käytä kloori- tai happopitoisia tai syövyttäviä puhdistusaineita.

## Posliinien hoito-ohjeet

- Käytä yleispuhdistusainetta vain valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Varmista, että posliinin istuin tai urinaalin kansi on avattu tai irrotettu puhdistusaineiden vaikutusajan aikana.
- Käytä klooripitoisia tai hankaavia puhdistusaineita vain voimakkaiden kertymien poistamiseen.

Lika	Hoitotoimenpiteet
Päivittäiseen puhdistukseen	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Käytä nestemäisiä, mietoja puhdistusaineita ja vettä.</li> <li>▶ Jos vesi on hyvin kalkkipitoista, käytä happopitoista puhdistusainetta (pH-arvo 2–3).</li> <li>▶ Kuivaa pinta sen jälkeen pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla.</li> </ul>
Pinttynyt lika	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Käytä posliinille soveltuvia puhdistusaineita tai mietoja hankaavia puhdistusaineita.</li> <li>▶ Poista kalkkikertymät miedolla etikkapohjaisella puhdistusaineella.</li> <li>▶ Puhdista pinta vedellä.</li> <li>▶ Kuivaa pinta sen jälkeen pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla.</li> </ul>

Lika	Hoitotoimenpiteet
Pinttyneet kerrostumat	<p>Orgaaniset kerrostumat (ruskea tai musta värjäytymä):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Puhdista kyseiset kohdat tavallisella klooripitoisella puhdistusaineella. Noudata puhdistusaineen valmistajan ohjeita. Klooripitoisen puhdistusaineen vaikutusaika saa kuitenkin olla enintään 2 tuntia.</li> <li>▶ Puhdista pinta vedellä.</li> <li>▶ Kuivaa pinta sen jälkeen pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla.</li> </ul> <p>Silikaattikertymät (harmaa värjäytymä):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kostuta mikrokuituliina tavallisella lasikeramiikan puhdistusaineella.</li> <li>▶ Puhdista kyseiset kohdat pyöriävin liikkein. Silikaattikertymät ovat erittäin vaikeasti irrotettavia, joten useampi puhdistuskäsittely voi olla tarpeen.</li> <li>▶ Puhdista pinta vedellä.</li> <li>▶ Kuivaa pinta sen jälkeen pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla.</li> </ul>

2 / 2

## Pinnan puhdistus

- 1 Puhdista pinnat. Ota siinä huomioon vastaavat hoito-ohjeet.
- 2 Kuivaa pinnat sen jälkeen pehmeällä nukkaamattomalla liinalla.



# LT

## Priežiūros nurodymai

---

Nusprendėte įsigyti produktą su aukštos kokybės paviršiumi. Vykdykite toliau pateiktus priežiūros nurodymus.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės dėl produkto apgadavimo, jeigu produktas buvo netinkamai prižiūrimas ir naudojamas.

### Bendrieji priežiūros nurodymai

- Naudokite tik skystus, neėsdinančius valiklius ir vandenį.
  - Valydami nenaudokite aštrių ar smailių daiktų.
  - Nedelsdami pašalinkite medžiagas, kuriose yra tirpiklio.
- 



Atsižvelkite į šiuos reikalavimus, jeigu namai žiemą paliekami negyvenami, nešildomi:

---

**1**

Bakelius ištuštinkite ir išdžiovinkite.

---

**2**

Į unitazo praustuvę įpilkite 0,3–0,4 litro apsaugos nuo šalčio priemonės. Spira WC puodų atveju papildomai įpilkite į sifoną, esantį po virštinkiniu bakeliu, 0,2 litro antifrizo.

---

**3**

Siekiant apsisaugoti nuo garavimo, įpilkite įprasto maistinio aliejaus, kad vandens paviršius būtų padengtas plona aliejaus plėvele. Antraip, vandens paviršių galite uždengti maistine plėvele.

---

### Nuplovimo vandens vožtuvo įjungimo įtaiso priežiūros rekomendacijos

- Naudokite šiltą vandenį ir muilą.
-

- Naudokite minkštą šluostę be pūkų.
- Niekada nenaudokite braižančių arba abrazyvinių valymo priemonių.
- Nenaudokite chloruotų arba rūgštinių bei ėsdinančių valymo priemonių.

## Sanitarinės keramikos priežiūros nurodymai

- Įprastą valiklį naudokite tik atsižvelgdami į atitinkamus gamintojo parengtus duomenis.
- Pasirūpinkite, kad tol, kol nepasibaigęs valiklio poveikis, sanitarinės keramikos sėdynės arba pisuaro dangtis būtų pakeltas arba išmontuotas.
- Jeigu susikaupia įsisenėjęsios nuosėdos, naudokite valiklį, kurio sudėtyje yra chloro, šlifuojamąjį arba šveičiamąjį valiklį.

Nešvarumai	Priežiūros priemonės
Kasdieniam valymui	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Naudokite tik skystus, neėsdinančius valiklius ir vandenį.</li> <li>▶ Daug kalkių sudėtyje turinčio vandens atveju naudokite valiklį, kuris sudėtyje turi rūgščių (pH vertė 2–3).</li> <li>▶ Paskui paviršius nusauskite minkšta šluoste be pūkelių.</li> </ul>
Jeigu nešvarumai įsisenėję	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apskritai naudoti sanitarinei keramikai pritaikytą valiklį arba neėsdinančią šveičiamąją priemonę.</li> <li>▶ Kalkių nuosėdas šalinkite naudodami neėsdinančią valiklį, kurio sudėtyje yra acto.</li> <li>▶ Paviršius nuvalykite vandeniu.</li> <li>▶ Paskui paviršius nusauskite minkšta šluoste be pūkelių.</li> </ul>

Nešvarumai	Priežiūros priemonės
<p>Jeigu susikaupė įsi-senėjęsios nuosėdos</p>	<p>Organinės nuosėdos (rudai juodos spalvos):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Atitinkamas vietas valykite įprastu valikliu, kurio sudėtyje yra chloro. Laikykitės valymo priemonės gamintojo nurodymų. Valikliu, kurio sudėtyje yra chloro, poveikio trukmė neturi būti ilgesnė kaip 2 val.</li> <li>▶ Paviršius nuvalykite vandeniu.</li> <li>▶ Paskui paviršius nusauskite minkšta šluoste be pūkelių.</li> </ul> <p>Silikatų nuosėdos (pilkos spalvos):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Naudokite mikropluošto šluostę su įprastu stiklo keramikos valikliu.</li> <li>▶ Atitinkamas vietas valykite ranka darydami sukamuosius judesius. Silikatų nuosėdos būna labai atsparios, todėl gali tekti gerokai jas patrinti.</li> <li>▶ Paviršius nuvalykite vandeniu.</li> <li>▶ Paskui paviršius nusauskite minkšta šluoste be pūkelių.</li> </ul>

2 / 2

## Paviršių valymas

- 1 Nuvalykite paviršius. Vykdykite atitinkamus priežiūros nurodymus.
- 2 Po to paviršius nusauskite minkšta šluoste be pūkelių.

## Kopšanas pamācība

---

Jūs esat iegādājies izstrādājumu, kura virsma ir izgatavota no augstvērtīga materiāla. Lūdzu, ievērojiet turpmākos norādījumus par kopšanu.

Ražotājs neuzņemas atbildību par izstrādājuma bojājumiem, kurus izraisījusi nepareiza kopšana vai lietošana.

### Vispārīgas kopšanas norādes

- Lietojiet šķidrums, maigus tīrīšanas līdzekļus un ūdeni.
  - Tīrīšanai neizmantojiet asus vai smailus priekšmetus.
  - Nekavējoties noņemiet šķīdinātājus saturošas vielas.
- 



Tukšās, neapkurinātās mājās ziemas laikā ievērojiet sekojošo:

---

- 1** Iztukšojiet un izžāvējiet skalojamo ūdens tvertni.
  - 2** Ielejiet 0,3–0,4 litrus antifrīza tualetes poda tvertnē. Spira tualetēm ielejiet papildu 0,2 litrus pretaizsalšanas līdzekli sifonā zem virsapmetuma ūdens tvertnes.
  - 3** Lai novērstu iztvaikošanu, pievienojiet parastu pārtikas eļļu, līdz ūdens virsma ir pārklāta ar eļļas slāni. Alternatīvi varat ūdens virsmu pārklāt ar pārtikas plēvi.
- 

### Norādījumi par taustiņa kopšanu

- Izmantojiet siltu ūdeni un ziepes.
  - Izmantojiet mīkstu, samitrinātu drānu.
-

- Neizmantojiet slīpējošus un abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur hloru un skābes, kā arī kodīgus tīrīšanas līdzekļus.

## Keramikas sanitārtehnikas izstrādājumu kopšanas norādes

- Izmantojiet parastos tīrīšanas līdzekļus, tikai ievērojot atbilstošās ražotāja norādes.
- Pievērsiet uzmanību tam, lai poda vai pisuāra vāks tīrīšanas līdzekļu iedarbības laikā būtu atvērts vai demontēts.
- Hloru saturošus, slīpējošus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus izmantojiet tikai spēcīgu nogulšņu gadījumā.

Netīrumi	Kopšanas pasākumi
Ikdienas tīrīšanai	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lietojiet šķidrus, maigus tīrīšanas līdzekļus un ūdeni.</li> <li>▶ Ja ūdens ir ļoti ciets, izmantojiet skābu tīrīšanas līdzekli (pH vērtība 2–3).</li> <li>▶ Nosusiniet virsmu ar mīkstu drānu bez plūksnām.</li> </ul>
Noturīgiem netīrumiem	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izmantojiet keramikas sanitārtehnikas izstrādājumiem kopumā piemērotus tīrīšanas līdzekļus vai maigu pulēšanas pienaņu.</li> <li>▶ Esošos kaļķa nosēdumus noņemiet ar saudzīgu tīrīšanas līdzekli uz etiķa bāzes.</li> <li>▶ Notīriet virsmu ar ūdeni.</li> <li>▶ Nosusiniet virsmu ar mīkstu drānu bez plūksnām.</li> </ul>

Netīrumi	Kopšanas pasākumi
Spēcīgu nosēdumu gadījumā	<p>Organiski nosēdumi (brūna līdz melna krāsa):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Notīriet attiecīgās vietas ar parastu hloru saturošu tīrīšanas līdzekli. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja norādes. Tomēr hloru saturošā tīrīšanas līdzekļa iedarbības laiks nedrīkst pārsniegt 2 h.</li> <li>▶ Notīriet virsmu ar ūdeni.</li> <li>▶ Nosusiniet virsmu ar mīkstu drānu bez plūksnām.</li> </ul> <p>Silikāta nosēdumi (pelēka krāsa):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Samitriniet mikrošķiedras drānu ar parastu stikla keramikas tīrīšanas līdzekli.</li> <li>▶ Ar apļveida kustībām notīriet attiecīgās vietas. Silikāta nosēdumi ir ļoti noturīgi, tādēļ tīrīšanu varētu būt nepieciešams atkārtot vairākas reizes.</li> <li>▶ Notīriet virsmu ar ūdeni.</li> <li>▶ Nosusiniet virsmu ar mīkstu drānu bez plūksnām.</li> </ul>

2 / 2

## Virsmu tīrīšana

- 1** Notīriet virsmas. Ievērojiet attiecīgos norādījumus par kopšanu.
- 2** Nosusiniet virsmas ar mīkstu drānu bez plūksnām.

# ET

## Hooldusjuhend

---

Te valisite kvaliteetse pealispinnaga toote. Pidage kinni järgnevatest hooldusjuhistest.

Tootja ei võta vastutust toote kahjustuste eest, mis tekkisid vale hooldamise või käsitlemise tõttu.

### Üldised hooldusjuhised

- Kasutage vedelat õrnatoimelist puhastusvahendit ja vett.
  - Ärge kasutage puhastamiseks teravaid või teravatipulisi esemeid.
  - Eemaldage viivitamatult lahustisisaldusega ained.
- 



Pidage tühjalt seisvate, kütmata majade puhul talvel silmas järgmist:

---

- 1** Tühjendage ja kuivatage loputuskast.
  - 2** Valage 0,3–0,4 liitrit antifriisi WC-potti. Spira tualettide puhul valage lisaks 0,2 liitrit antifriisi loputuskasti all asuvasse sifooni.
  - 3** Aurustumise vältimiseks valage juurde kaubanduslik toiduõli, kuni veepind on kaetud õlikilega. Alternatiivina saate veepinna katta toidukilega.
- 

### Lülitusnupu hooldusjuhised

- Kasutage sooja vett ja seepi.
  - Kasutage pehmet, niisutatud lappi.
  - Ärge kasutage lihvivaid või abrasiivseid puhastusvahendeid.
-

- Ärge kasutage kloori või hapet sisaldavaid ega söövitavaid puhastusvahendeid.

## Sanitaarkeraamika hooldusjuhised

- Kasutage kaubanduslikke puhastusvahendeid ainult vastavaid tootjaandmeid järgides.
- Jälgige, et sanitaarkeraamika iste või pissuaari kaas on puhastusainete toimimisajal avatud või demonteeritud.
- Kasutage kloorisisaldusega, abrasiivseid või hõõruvaid puhastusvahendeid eranditult tugevate ladestiste korral.

Määrumine	Hooldusmeetmed
Igapäevaseks puhastamiseks	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kasutage vedelat õrnatoimelist puhastusvahendit ja vett.</li> <li>▶ Lubjarikka veel korral kasutage happelist puhastusvahendit (pH-väärtus 2–3).</li> <li>▶ Kuivatage pind pehme, ebemevaba lapiga.</li> </ul>
Raskesti eemaldatava mustuse korral	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kasutage üldiselt sanitaarkeraamikale sobivaid puhastusvahendeid või õrnatoimelist puhastuskreemi.</li> <li>▶ Eemaldage olemasolev katlakivi õrnatoimelise äädika-puhastusvahendiga.</li> <li>▶ Puhastage pind veega.</li> <li>▶ Kuivatage pind pehme, ebemevaba lapiga.</li> </ul>



Määrumine	Hooldusmeetmed
Tugevate ladestiste korral	<p>Orgaanilised ladestised (pruun kuni must värvus):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Puhastage vastavad kohad kaubandusliku klooripuhastusvahendiga. Järgige selleks puhastusvahendi tootja andmeid. Klooripuhastusvahendi mõjusaeg tohib olla siiski maksimaalselt 2 h.</li> <li>▶ Puhastage pind veega.</li> <li>▶ Kuivatage pind pehme, ebemevaba lapiga.</li> </ul> <p>Silikaadiladestised (hall värvus):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Niisutage mikrokiudlappi kaubandusliku klaaskeraamika puhastusvahendiga.</li> <li>▶ Puhastage vastavad kohad ringikujuliste liigutustega. Silikaadiladestised on väga resistentsed, seetõttu võib olla nõutav mitmekordne puhastus.</li> <li>▶ Puhastage pind veega.</li> <li>▶ Kuivatage pind pehme, ebemevaba lapiga.</li> </ul>

2 / 2

## Pindade puhastamine

- 1 Puhastage pinnad. Selleks pidage kinni vastavatest hooldusjuhistest.
- 2 Kuivatage pinnad pehme ebemevaba lapiga.





---

**Geberit International AG**  
**Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona**  
**documentation@geberit.com**  
**www.geberit.com**

